



**ANEXA 8 - la Ghidul solicitantului - Ghidul privind prevenirea și combaterea Fraudei și a Corupției în proiectele finanțate prin împrumuturi BIRD și credite și granturi AID**

## Directiva Băncii

Ghidul privind prevenirea și combaterea Fraudei și a Corupției în proiectele finanțate prin împrumuturi BIRD și credite și granturi AID (revizuit la 1 iulie 2016)

**Politica de acces la informații a băncii**

Public

**Număr de catalog**

LEGVP5.09-DIR.117

**Publicat**

19 iulie 2016

**În vigoare din**

1 iulie 2016

**Conținut**

Acest Ghid este conceput pentru a preveni și combate Frauda și Corupția (așa cum sunt definite în continuare) care pot apărea în legătură cu utilizarea veniturilor din finanțarea de la Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BIRD) sau Asociația Internațională de Dezvoltare (AID) în timpul pregătirii și/sau implementării proiectelor susținute prin Finanțarea Proiectelor de Investiții (FPI). Acestea stabilesc principiile generale, cerințele și sancțiunile aplicabile persoanelor și entităților care primesc, sunt responsabile pentru depunerea sau transferul, iau sau influențează deciziile privind utilizarea acestor venituri.

**Se aplică**

BIRD, AID

**Emitent**

Vicepresedinte principal si Consilier general, LEGVP



## GHID

### Cu privire la prevenirea și combaterea Fraudei și Corupției în proiectele finanțate prin împrumuturi BIRD și credite și granturi AID

Datat 15 octombrie 2006 și revizuit în ianuarie 2011 și începând cu 1 iulie 2016

#### Scop și principii generale

1. Prezentul Ghid este conceput pentru a preveni și combate Frauda și Corupția (așa cum sunt definite în continuare) care pot apărea în legătură cu utilizarea veniturilor din finanțarea de la Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BIRD) sau Asociația Internațională de Dezvoltare (AID) în timpul pregătirii și/sau implementării proiectelor susținute de Finanțarea Proiectelor de Investiții (FPI). Acestea stabilesc principiile generale, cerințele și sancțiunile aplicabile persoanelor și entităților care primesc, sunt responsabile pentru depunerea sau transferul, iau sau influențează deciziile privind utilizarea acestor venituri.

2. Toate persoanele și entitățile mai sus menționate la paragraful 1 trebuie să respecte la cel mai înalt standard de etică. În mod specific, toate aceste persoane și entități trebuie să ia toate măsurile adecvate pentru a preveni și combate Frauda și Corupția și a nu se implica în fraudă și corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din finanțarea BIRD sau AID.

#### Considerații juridice

3. Acordul juridic<sup>1</sup> care prevede un împrumut<sup>2</sup> reglementează relațiile juridice dintre

---

<sup>1</sup> Referințele din acest Ghid la „Acord juridic” includ orice Acord de împrumut care prevede un împrumut BIRD sau Acord de finanțare care prevede un credit sau un grant AID, orice Acord de garantare care prevede o garanție din partea Țării Membru a unui astfel de împrumut BIRD, orice acord care prevede un avans de pregătire a proiectului sau grant pentru Fondul de Dezvoltare Instituțională (FDI), grant pentru fond fiduciar sau acord de împrumut care prevede un grant sau un împrumut pentru un fond fiduciar executat de beneficiar, în cazurile în care acest Ghid este aplicabil unui astfel de acord și orice acord de proiect cu o entitate de implementare a proiectului legate de oricare dintre cele de mai sus.

<sup>2</sup> Referințele la „împrumut” sau „împrumuturi” includ împrumuturi FPI BIRD, precum și credite și granturi AID FPI, avansuri pentru pregătirea proiectelor, granturi FDI și granturi din fondul fiduciar executate de beneficiar sau împrumuturi pentru proiecte cărora li se aplică prezentul Ghid în temeiul acordului care prevede pentru o astfel de subvenție și/sau împrumut. Acest Ghid nu se aplică (i) finanțării Programului pentru Rezultate (PforR) sau (ii) Operațiunilor Politicii de Dezvoltare (OPD), cu excepția cazului în care Banca este de acord cu Împrumutatul cu privire la scopurile specificate pentru care încasările împrumutului pot fi utilizate sau (iii) BIRD operațiuni de garantare /AID.



## Unitatea de Management al Proiectului “Prevenirea și Reducerea Poluării din Spațiul Rural în România ”

Împrumutat<sup>3</sup> și Bancă<sup>4</sup> cu privire la proiectul particular pentru care se face împrumut. Responsabilitatea pentru implementarea proiectului<sup>5</sup> conform Acordului Legal, inclusiv utilizarea veniturilor din împrumut, revine Împrumutatului. Banca, la rândul ei, are obligația fiduciară în temeiul Statutului său de a „face aranjamente pentru a se asigura că încasările oricărui împrumut sunt utilizate numai în scopurile pentru care a fost acordat împrumutul, cu atenția cuvenită asupra considerentelor de economie și eficiență și fără a ține cont de influențe sau considerații politice sau de altă natură non-economică.”<sup>6</sup>. Acest Ghid constituie un element important al acestor aranjamente și este aplicabil pregătirii și implementării proiectului, așa cum este prevăzut în Acordul juridic.

### Scopul aplicației

4. Următoarele prevederi ale acestui Ghid acoperă Fraudele și Corupția care pot apărea în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut în timpul pregătirii și implementării unui proiect finanțat, în totalitate sau parțial, de către Bancă. Acest Ghid acoperă Frauda și Corupția în deturnarea directă a veniturilor din împrumut pentru cheltuieli neeligibile, precum și Fraudele și Corupția implicate în scopul influențării oricărei decizii cu privire la utilizarea veniturilor din împrumut. Astfel de Fraude și Corupție sunt considerate, în sensul prezentului Ghid, a fi în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut.

5. Prezentul Ghid se aplică Împrumutatului și tuturor celorlalte persoane sau entități care primesc venituri din împrumut pentru uz propriu (de exemplu, „utilizatori finali”), persoanelor sau entităților, cum ar fi agenții fiscali, care sunt responsabile pentru depunerea sau transferul veniturilor din împrumut (indiferent dacă sunt sau nu beneficiari ai unor astfel de venituri) și persoanele sau entitățile care iau sau influențează deciziile privind utilizarea veniturilor din împrumut. Toate aceste persoane și entități sunt denumite în acest Ghid „destinatari ai veniturilor din împrumut”, indiferent dacă se află sau nu în posesia fizică a acestor venituri.<sup>7</sup>

6. Prezentul Ghid se aplică achizițiilor de bunuri, lucrări, servicii non-consultanță și servicii de consultanță finanțate (în totalitate sau parțial) din veniturile unui Împrumut de la Bancă. Cerințele suplimentare specifice referitoare la Fraudă și Corupție în legătură cu astfel de achiziții sunt stabilite

<sup>3</sup> Referințele din acest Ghid la „Împrumutat” includ împrumutatul unui împrumut BIRD sau beneficiarul unui credit sau grant AID sau al unui grant sau împrumut de fond fiduciar. În unele cazuri, un împrumut BIRD poate fi acordat unei alte entități decât Țara Membră. În astfel de cazuri, referințele din Ghid la „Împrumutat” includ Țara Membră ca Garant al Împrumutului, cu excepția cazului în care contextul impune altfel. În unele cazuri, proiectul, sau o parte a acestuia, este realizat de o entitate de implementare a proiectului cu care Banca a încheiat un acord de proiect. În astfel de cazuri, referințele din acest Ghid la „Împrumutat” includ Entitatea de Implementare a Proiectului, așa cum este definită în Acordul Legal.

<sup>4</sup> Referințele din acest Ghid la „Bancă” includ atât BIRD, cât și AID, fie că acționează în propria capacitate sau ca administrator al fondurilor fiduciare finanțate de alți donatori.

<sup>5</sup> Referințele din acest Ghid la „proiect” înseamnă Proiectul așa cum este definit în Acordul legal.

<sup>6</sup> Acordul BIRD, Articolul III, Secțiunea 5(b); Statutul Acordului AID, Articolul V, Secțiunea 1(g).

<sup>7</sup> Anumite persoane sau entități se pot încadra în mai multe categorii identificate la punctul 5 din prezentul Ghid. De exemplu, un intermediar financiar poate primi plată pentru serviciile sale, transfera fonduri către utilizatorii finali și poate lua sau influența deciziile privind utilizarea veniturilor din Împrumut.



Unitatea de Management al Proiectului “Prevenirea și Reducerea Poluării din Spațiul Rural în România ”

---

în Anexa IV a Regulamentului de achiziții publice al Băncii Mondiale pentru Împrumutați în cadrul finanțării proiectelor de investiții, din 1 iulie 2016, iar acestea pot fi modificate periodic.

**Definiții ale practicilor care constituie Fraudă și Corupție**

7. Prezentul Ghid se adresează următoarelor practici sancționabile definite atunci când sunt angajate de către beneficiarii veniturilor din împrumut în legătură cu utilizarea unor astfel de venituri<sup>8</sup>:

- a) O „practică coruptă” este oferirea, dăruirea, primirea sau solicitarea, directă sau indirectă, a oricărui lucru de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile altei părți<sup>9</sup>.
- b) O „practică frauduloasă” este orice act sau omisiune, inclusiv o denaturare, care, în mod conștient sau imprudent<sup>10</sup>, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru a evita o obligație.
- c) O „practică coluzivă” este un aranjament între două sau mai multe părți menit să atingă un scop necorespunzător, inclusiv să influențeze în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți.
- d) O „practică coercitivă” este afectarea, vătămarea sau amenințarea că va fi afectată sau prejudiciată, direct sau indirect, orice parte sau proprietatea părții pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.
- e) O „practică obstructivă” este (i) distrugerea, falsificarea, alterarea sau ascunderea în mod deliberat a probelor materiale pentru investigație sau a face declarații false către anchetatori pentru a împiedica în mod semnificativ o investigație a Băncii cu privire la acuzații de corupție, fraudă, coerciție sau coluzie practică; și/sau amenințarea, hărțuirea sau intimidarea oricărei părți pentru a o împiedica să-și dezvăluie cunoștințele despre aspecte relevante pentru investigație sau pentru a împiedica continuarea investigației sau (ii) acte menite să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de acces la informații ale Băncii<sup>11</sup>.

8. Practicile de mai sus, așa cum sunt definite, sunt denumite în mod colectiv și individual în prezentul Ghid „Fraudă și Corupție”.

---

<sup>8</sup> Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Acordul juridic, ori de câte ori acești termeni sunt utilizați în Acordul juridic, inclusiv în Condițiile generale aplicabile, aceștia au semnificațiile stabilite în paragraful 7 din prezentul Ghid.

<sup>9</sup> Exemplul tipic de practici corupte include mita.

<sup>10</sup> Pentru a acționa „cu bună știință sau nechibzuit”, actorul fraudulos trebuie fie să știe că informația sau impresia transmisă este falsă, fie să fie indiferent dacă este adevărată sau falsă. Simpla inexactitate a unor astfel de informații sau impresii, comise doar prin neglijență, nu este suficientă pentru a constitui o practică frauduloasă.

<sup>11</sup> Astfel de drepturi le includ pe cele prevăzute, printre altele, la paragraful 9 litera (d) din acest Ghid.



Unitatea de Management al Proiectului “Prevenirea și Reducerea Poluării din Spațiul Rural în România ”

### **Acțiuni ale Împrumutatului pentru prevenirea și combaterea Fraudei și a Corupției în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut**

9. Pentru promovarea scopului și principiilor generale menționate mai sus, Împrumutatul:
- (a) va lua toate măsurile adecvate pentru a preveni Frauda și Corupția în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut, inclusiv (dar fără a se limita la) (i) adoptarea de practici fiduciare și administrative și aranjamente instituționale adecvate pentru a se asigura că încasările din împrumut sunt utilizate numai în scopurile pentru care a fost acordat împrumutul și (ii) să se asigure că toți reprezentanții săi<sup>12</sup> implicați în proiect și toți beneficiarii veniturilor împrumutului cu care încheie un acord legat de proiect, primesc o copie a acestui Ghid și sunt informați despre conținutul acestuia;
  - (b) va raporta imediat Băncii orice acuzații de Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut care i-au fost aduse la cunoștință;
  - (c) în cazul în care Banca stabilește că orice persoană sau entitate mai sus menționată la litera (a) s-a implicat în Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut, va lua măsuri adecvate în timp util, satisfăcătoare pentru Bancă;
  - (d) va include în acordurile sale cu fiecare beneficiar al veniturilor din împrumut astfel de prevederi pe care Banca le poate solicita pentru a aplica pe deplin prezentul Ghid, inclusiv (dar fără a se limita la) prevederi (i) care cer ca respectivul beneficiar să respecte paragraful 10 de mai jos; (ii) solicitarea beneficiarului să permită Băncii să inspecteze toate conturile, înregistrările și alte documente referitoare la Proiect care trebuie menținute în conformitate cu Acordul juridic și să le facă audit de către sau în numele băncii; (iii) prevederea rezilierii anticipate sau suspendării de către Împrumutat a contractului în cazul în care acest beneficiar este declarat neeligibil de către Bancă în conformitate cu paragraful 11 de mai jos; și (iv) solicitarea restituirii de către respectivul beneficiar a oricărei sume a împrumutului în legătură cu care a avut loc Fraudă și Corupție;
  - (e) va coopera pe deplin cu reprezentanții Băncii în orice investigație privind acuzațiile de Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din împrumut; și
  - (f) în cazul în care Banca declară că orice beneficiar al veniturilor din împrumut nu este eligibil, așa cum este descris în paragraful 11 de mai jos, va lua toate măsurile necesare și adecvate pentru a da pe deplin efect unei astfel de declarații, printre altele, (i) exercitând dreptul Împrumutatului de a rezilia anticipat sau să suspende acordul dintre Împrumutat și respectivul beneficiar și/sau (ii) să solicite restituire.

### **Alți beneficiari ai veniturilor din Împrumut**

---

<sup>12</sup> Referințele din acest Ghid la „reprezentanții” unei entități includ oficialii, funcționarii, angajații și agenții acesteia.



Unitatea de Management al Proiectului “Prevenirea și Reducerea Poluării din Spațiul Rural în România ”

---

10. În conformitate cu scopul și principiile generale mai sus menționate, fiecare beneficiar al veniturilor Împrumutului care încheie un acord cu Împrumutatul (sau cu un alt beneficiar al veniturilor Împrumutului) în legătură cu Proiectul:

- (a) va desfășoară activitățile legate de Proiect în conformitate cu principiile generale mai sus menționate și cu prevederile acordului său cu Împrumutatul menționat la paragraful 9 litera (d) de mai sus; de asemenea, va include prevederi similare în orice acorduri legate de Proiect pe care le are cu alți beneficiari ai veniturilor din Împrumut;
- (b) va raporta imediat Băncii orice acuzații de fraudă și corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din Împrumut care i-au fost aduse la cunoștință;
- (c) va coopera pe deplin cu reprezentanții Băncii în orice investigație privind acuzațiile de Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din Împrumut;
- (d) va lua toate măsurile adecvate pentru a preveni Frauda și Corupția de către reprezentanții săi (dacă există) în legătură cu utilizarea veniturilor din Împrumut, inclusiv (dar fără a se limita la): (i) adoptarea de practici fiduciare și administrative și aranjamente instituționale adecvate pentru a asigura că veniturile din Împrumut sunt utilizate numai în scopurile pentru care au fost acordate în baza Împrumutului și (ii) să se asigure că toți reprezentanții săi primesc o copie a prezentului Ghid și sunt informați despre conținutul acestuia;
- (e) în cazul în care un reprezentant al unui astfel de beneficiar este declarat neeligibil, așa cum este descris la paragraful 11 de mai jos, va lua toate măsurile necesare și adecvate pentru a pune în aplicare acest Ghid, printre altele, fie înlăturând respectivul reprezentant din toate îndatoririle și responsabilitățile legate de Proiect sau, la cererea Băncii, încetarea relației sale contractuale cu respectivul reprezentant; și
- (f) în cazul în care a încheiat un acord legat de proiect cu o altă persoană sau entitate care este declarată neeligibilă conform paragrafului 11 de mai jos, va lua toate măsurile necesare și adecvate pentru a da pe deplin efect unei astfel de declarații, printre altele, (i) își exercită dreptul de a rezilia anticipat sau de a suspenda un astfel de acord și/sau (ii) de a solicita restituire.

#### **Acțiuni ale băncii în cazuri de fraudă și corupție**

11. În conformitate cu scopul și principiile generale menționate mai sus, Banca are dreptul de a sancționa, în conformitate cu politicile și procedurile de sancțiuni ale Grupului Băncii Mondiale în



Unitatea de Management al Proiectului “Prevenirea și Reducerea Poluării din Spațiul Rural în România ”

vigoare, orice persoană sau entitate<sup>13</sup>, alta decât Țara Membru<sup>14</sup>, inclusiv (dar fără a se limita la) de a declara public acea persoană fizică sau entitate ca neeligibilă, fie pentru o perioadă de timp determinată, fie pe termen nedeterminat: (i) pentru a primi un contract finanțat de bancă; (ii) pentru a beneficia de un contract finanțat de bancă, financiar sau în alt mod, de exemplu în calitate de subcontractant; și (iii) de a participa în alt mod la pregătirea sau implementarea proiectului sau a oricărui alt proiect finanțat, total sau parțial, de către Bancă,

- (a) în cazul în care Banca stabilește în orice moment<sup>15</sup> că o astfel de persoană sau entitate s-a implicat în Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din Împrumut<sup>16</sup>;
- (b) în cazul în care un alt finanțator cu care Grupul Băncii Mondiale a încheiat un acord pentru aplicarea reciprocă a deciziilor de excludere<sup>17</sup> a declarat acea persoană sau entitate neeligibilă pentru a primi venituri din finanțări realizate de respectivul finanțator sau pentru a participa în alt mod la pregătirea sau implementarea oricărui proiect finanțat integral sau parțial de un astfel de finanțator ca urmare a unei determinări de către respectivul finanțator că persoana sau entitatea respectivă s-a implicat în Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor unei finanțări ale respectivului finanțator; sau
- (c) în cazul în care Grupul Băncii Mondiale a constatat că persoana sau entitatea este un furnizor iresponsabil pe baza Fraudei și Corupției în legătură cu achizițiile corporative ale Grupului Băncii Mondiale.

## Diverse

<sup>13</sup> La fel ca în cazul ofertanților în contextul achizițiilor publice, Banca poate sancționa, de asemenea, persoane fizice și entități care se angajează în Fraudă sau Corupție în cursul solicitării de a deveni beneficiar al veniturilor din Împrumut (de exemplu, o bancă care furnizează documente false pentru a se califica drept intermediar financiar într-un proiect finanțat de bancă), indiferent dacă au succes sau nu.

<sup>14</sup> În sensul acestui Ghid, „Țara membră” include funcționari și angajați ai guvernului național sau ai oricăreia dintre subdiviziunile sale politice sau administrative, precum și întreprinderile și agențiile deținute de guvern care nu sunt eligibile să concureze și să li se acorde contracte finanțate de Bancă în conformitate cu paragraful 3.22 din Regulamentul Băncii Mondiale privind achizițiile pentru debitorii FPI.

<sup>15</sup> Banca a înființat un Consiliu de Sancțiuni și proceduri aferente, cu scopul de a face astfel de decizii. Procedurile Consiliului de Sancțiuni stabilesc setul complet de sancțiuni disponibile Băncii.

<sup>16</sup> Sancțiunea poate, fără limitare, să includă și restituirea oricărei sume din Împrumut în legătură cu care a avut loc Fraudă și Corupție. Grupul Băncii Mondiale poate publica identitatea oricărei persoane sau entități declarate neeligibile în temeiul paragrafului 11 al prezentului Ghid.

<sup>17</sup> Denumit uneori și „excludere încrucișată”.



12. Prevederile acestui Ghid nu limitează niciun alt drept, căi de atac<sup>18</sup> sau obligații ale Băncii sau ale Împrumutatului în temeiul Contractului Legal sau al oricărui alt document în care atât Banca cât și Împrumutatul sunt ambii părți.

---

<sup>18</sup> Acordul juridic oferă Băncii anumite drepturi și căi de atac pe care le poate exercita cu privire la Împrumut în caz de Fraudă și Corupție în legătură cu utilizarea veniturilor din Împrumut, în circumstanțele descrise în acesta.